

Ekaterina, 57 лет

https://globerland.com/user/32537

Город проживания: Франция, Монпелье

Русский - родной
Французский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)
Испанский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Добрый день! Дипломированный переводчик и преподаватель французского языка, с 2011 года постоянно проживаю во Франции (г.Безье) в рамках государственной программы Компетенция и Талант /Compétences et Talent. Имею собственное переводческое агентство, занимаюсь преподаванием французского языка дистанционно и очно. С января 2026 года являюсь присяжным переводчиком-экспертом при апелляционном суде Монпелье. Интересуюсь историей и культурой Лангедока. С удовольствием показываю регион всем, кого привлекает эта часть Франции. Знаю, где можно увидеть и почувствовать аутентичную Францию. Хорошо ориентируюсь в системе здравоохранения, могу сопроводить на визит к врачу, помочь в приобретении или аренде недвижимости.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Индивидуальные экскурсии, встреча в аэропорту, трансфер, сопровождение на деловых встречах, сопровождение на выставках и конференциях, аренда автомобиля, организация конференций, устный перевод, письменный перевод.

Услуги дипломированного переводчика с опытом работы более 20 лет, последовательный перевод (русский-французский, французский— русский) практически любая тематика. Стоимость устного перевода в обе стороны 160 евро за 8-ми часовой рабочий день. Тариф за каждый дополнительный час - 25 евро. Минимальный заказ - 3 часа. Если выполнение работ подразумевает переезд в другой город, стоимость переезда оплачивает заказчик. Возможнен выезд в любой город Франции.

Туристические услуги

индивидуальные экскурсии и сопровождение, встреча в аэропорту, трансфер. Стоимость услуг по договоренности.

Образование

Московский Государственный Лингвистический Университет имени Мориса Тореза, факультет французского языка, дневное отделение. Специальность - преподаватель французского и английского языков. Дат учебы 1987-1992 годы.

Опыт работы

Работала персональным секретарем генеральных директоров крупных французских компаний (Леура Мерлен, Жефко). Имею опыт сотрудничества с такими французсикими компаниями как AFPA (профессиональная подготовка взрослых), Danon, UPSA, Decathlon, Norauto, Bureau Veritas, Alstom и другие. В течение 10 лет переводила новостную ленту Министерства иностранных дел России. Имею опыт устных переводов на всех уровнях, включая Совет Федерации РФ, кабинет министров Франции. Расшифровываю аудио и видео материалы. Имею опыт перевода и озвучивания художественных, документальных и рекламных фильмов. Работаю практически со всеми тематиками, кроме узкотехнических.

Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/32537